

Aviso de Trabajo

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

Antigua planta de producción de gas manufacturado en Napa Riverside Drive en Napa, California Trabajo de limpieza ambiental que comenzara en enero 11 de 2016

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) desea informar a la comunidad que Pacific Gas and Electric Company (PG&E, por sus siglas en inglés) llevará a cabo trabajos adicionales de investigación sobre las calles Riverside Drive y Elm Street en Napa, California. Este trabajo ayudará a preparar un plan de limpieza de los suelos y aguas subterráneas impactados por una antigua planta de producción de gas manufacturado (MGP, por sus siglas en inglés) que operaba en la propiedad de 1889 a 1924. Las muestras recogidas serán analizadas para productos químicos asociados con el proceso histórico de elaboración de gas, incluyendo los hidrocarburos policíclicos aromáticos (PAH, por sus siglas en inglés), hidrocarburos totales de petróleo (TPH, por sus siglas en inglés) y metales.

Trabajo previsto: El trabajo se llevará a cabo del 11 de enero y continuara hasta marzo de 2016. El trabajo se llevara a cabo entre las horas de 7:00 am y 5:00 pm, de lunes a viernes e incluye:

- 35 perforaciones de suelo (agujeros) y la instalación de aproximadamente siete pozos de monitoreo de aguas subterráneas y doce sondas de muestreo de gas, utilizando un equipo de perforación o taladro de mano;
- Recolección de muestras de las perforaciones del suelo y de los pozos nuevos y existentes de monitoreo de aguas subterráneas y las sondas de toma de muestras de gas del suelo;
- Relleno de perforaciones en el suelo después del muestreo; y
- Realización de limpieza general de todas las áreas de trabajo.

La mayor parte del trabajo se llevara a cabo dentro de la propiedad de PG&E. Algunas de las perforaciones en el suelo y los pozos de monitoreo de aguas subterráneas se instalarán fuera del sitio, al este de *Riverside Drive* y en las propiedades vecinas al oeste. Todo el trabajo se llevará a cabo bajo la supervisión de un plan aprobado por DTSC. Áreas del trabajo serán seccionados y el trabajo va parecer como proyectos de construcción e inspección de terreno. Un gran porción del trabajo se llevara a cabo utilizando herramientas de mano, miembros de la comunidad podrán ver camiones con equipos de perforación montados instalando algunas de las perforaciones más profundas afuera del sitio y en el sitio.

LÍNEA DE RESPUESTA DE REMEDIACIÓN AMBIENTAL: (866) 247-0581

PG&E tiene un número gratuito para que los miembros de la comunidad informen cualquier problema o hagan preguntas para que puedan ser resueltas rápidamente.

PG&E no anticipa interrupción significativa a la comunidad por el trabajo propuesto. Se está anticipado que el tráfico de camiones será limitado a pocos por día. Cuando se trabaje fuera del sitio, el trabajo será completo bajo un permiso aprobado por la ciudad que incluye un plan de control de tráfico para dirigir y facilitar la seguridad del tráfico y los



peatones alrededor del área de trabajo.

Medidas de salud y seguridad: PG&E realizará el trabajo de conformidad con el Plan de salud y seguridad específico del sitio, en coordinación con la ciudad y el condado de Napa. El personal de medio ambiente estará en el lugar en todo momento para supervisar el trabajo.

Dónde encontrar Documentos del proyecto: DTSC le invita a revisar el *Supplemental Site Characterization Workplan* y otros documentos relacionados con el sitio, que están disponibles en los repositorios de información que se indican a continuación:

Napa Main Library
580 Coombs Street
Napa, CA 94559
(707) 259-8392

DTSC - Sala de archivo
700 Heinz Avenue
Berkeley, CA 94710
(510) 540-3800; Llame para una cita.

Base de datos EnviroStor: Informes técnicos clave, hojas de datos y otra información relacionada con el sitio están disponibles en la página web Envirostor de DTSC: <http://www.envirostor.dtsc.ca.gov>. Introduzca “Napa” como la ciudad, seleccione “PG&E, Napa MGP,” y haga clic en la pestaña “Actividades” para ver los documentos.

Para más información: Póngase en contacto con los siguientes representantes de DTSC para preguntas o información adicional del sitio.

Tedd Yargeau
Gerente de Proyecto
(818) 212-5340

Tedd.Yargeau@dtsc.ca.gov

Veronica Lopez-Villaseñor
Especialista de participación pública
(916) 255-3594 o 1 (866) 495-5651

Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov

**Si usted es de los medios de comunicación,
por favor póngase en contacto con:**

Jorge Moreno
Oficial de información pública
(916) 327-4383

Jorge.Moreno@dtsc.ca.gov

